江肖梅

臺灣故事㊥

甲寅仲春

國立北京大學
中國民俗學會

民俗叢書

莊嚴題耑

民俗學會藏書

FOLKLORE AND FOLKLITERATURE SERIES OF NATIONAL PEKING UNIVERSITY AND CHINESE ASSOCIATION FOR FOLKLORE

Editor: Professor Lou Tsu-k'uang

Foreword by
Prof. Wolfram Eberhard

THE CHINESE ASSOCIATION FOR FOLKLORE

扉頁說明

書名題字，係前任中國國立故宮博物院副院長莊慕陵（嚴）教授的虔金體手筆。

字旁狹長插圖兩式：一為旗桿，一為燭臺，前者象徵高官晉爵，後者象徵子孫繁昌，兩者如今已成為上代殘存之物，特煩當代畫家陳海虹氏寫真垂遠

古越　婁子匡　謹識　五九年二月

一、牛皮地……九
二、愚笨的兒子……一一
三、測字……一五
四、國姓爺……一九
五、鹿耳門……二三
六、因果……二六
七、謎語……九
八、耳聾的女婿……三二
九、新竹城隍……三五
十、名醫……八
十一、小偷的末路……四〇
十二、燒猪的由來……四六
十三、老虎……四八
十四、冀假父親……五一
十五、大巴塱社……五四
十六、癩虎……五八
十七、樹蓮……六〇
十八、蛇……六四
十九、福隆……六六
二十、賢婦……六九

春

1955

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

甲寅仲春

國立北京大學
中國民俗學會

民俗叢書

莊嚴題耑

北京大學圖書館藏

原书缺页

原

书

缺

页

原

书

缺

页

原

书

缺

页

原

书

缺

页

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

原

书

缺

页

原

书

缺

页

一、皮地

我們的臺灣島，不但是個寶島，還一個風光媚人的美麗島。三百多年前，葡萄牙人坐船曾經航過臺灣附近的海上，看見臺灣的山嶽秀麗，樹木青翠，好像一幅天然的圖畫，所以把臺灣定名爲，「福爾摩沙」意思是「美麗島」。

葡萄牙人發見臺灣以後三十多年，荷蘭人才到臺灣來，中國人顏思齊，鄭芝龍等也曾經來住過的。關於荷蘭人初次到臺灣來的事情，有下面一段的故事：

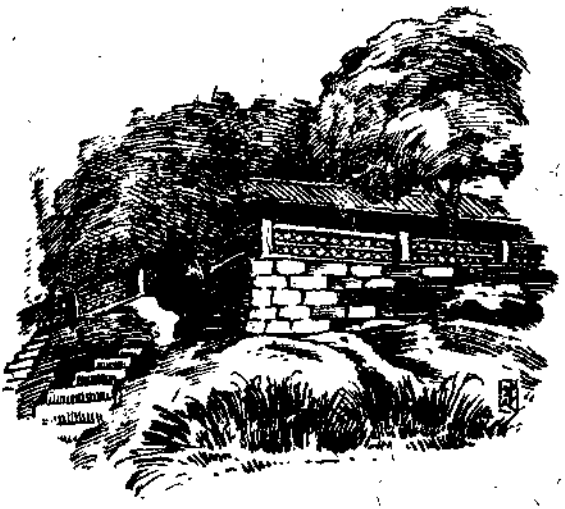
三百多年前，荷蘭是個歐洲的強國，當明朝的中葉，侵占爪哇，做爲它的殖民地，開始(2)掠取貿易的利益，漸漸地向北方進出。荷蘭人來臺灣以前，先占據澎湖，建設媽宮城（現在的馬公鎮）和各重要地方的礮臺，常常對滿清政府要求互相貿易，每次都得不到允許。天啓三年六月巡撫南居益率領二千多士兵，進攻媽宮城。第二年一月又派總兵俞咨皋征討荷蘭，荷蘭大敗，懇求講和，和議成立後，荷蘭人都退出澎湖，到臺灣的安平（臺南）來。

荷蘭人的船到了安平港，就派兩三個代表登陸，向住在那一帶的高山族接洽借地。(3)（臺灣從古時候就有高山族住着，他們本來是住在臺灣各處的平地，後來從福建省漳州，泉

州以及廣東省來了許多人開墾平地，高山族才漸漸地搬移到高山去。）

荷蘭人向高山族的頭目說：

「請你把一塊土地借給我們建築房子，好麼？」



「這裏的土地，從古時候就是我們佔有的，不能借給你。」

荷蘭人拿出許多金塊說：

「你如果肯借給我們的話，這些金塊都送給你。」

「也不行！」

荷蘭人又拿出一張牛皮鋪在地上，問道：

「那麼，你只要把和這張牛皮一樣大的土地借給我們，我們就願意把這些金塊當作禮物。」

頭目以爲一張牛皮大的土地，是很小的，借給他們也無所謂，而且能够得到那閃鑠的金

塊，就答應了。

於是荷蘭人就用剪刀把那張牛皮，剪做細的皮繩子，而把那條很長的皮繩子，圍了一塊很寬濶的土地，開始建設熱蘭城，駐了二千八百多的士兵，高山族因爲荷蘭人只用一張牛皮，不好意思抗議，又怕他們強大的兵力，終於服從荷蘭人的統治。

【註】：

1 風光媚人＝風景美麗。

2 殖民地＝一國把過剩的人口，移到產業，文化落後的地方，而統治之，這樣的地方叫做殖民地。

3 接洽＝和他人商量事項。

4 閃鑠＝光不定的樣子。

二、愚笨的兒子

古時候德國的軍隊裏，混着一個不懂德國語的歸化人。(1)國王對於軍備非常關心，常常到營房裏去和士兵們個別談話，因爲人太多，所以每次所問的事情差不多是一樣的。

有一天這個軍隊接到國王於兩天後要來檢閱，順便舉行個別談話的消息。一般的士兵都很高興，只有那個歸化人很恐慌很着急，他心裏想：國王假如問他，不知道所問的是什麼事情，怎樣能回答呢？憂愁得連三頓飯都沒有吃。

同營的士兵們可憐他，安慰他說：

「你不必擔心，國王所問的事情，每次都是一樣的，頭一句是問：『你今年幾歲？』你可以答道：『二十二歲。』第二句可能是問：『你從入營到現在有多久？』你可以答道：『半年』最後一定是問：『在這裏的生活快樂，還是在家庭的生活快樂？』你可以答道：『兩方都是。』

你只要牢記這三句，國王的個別談話就能夠順利地通過了。』

那歸化人以爲是眞的，就一天到晚背這三句話，背得很熟了。

到了檢閱的那一天，一個人一個人輪流到國王面前去談話，輪到歸化人的時候，國王

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com